
LONDRES – ATLAS II Grupo temático 5: Participación de la Comunidad de At-Large en la ICANN - Sesión 3
Domingo, 22 de junio de 2014 - 11:00 a 13:00
ICANN – Londres, Inglaterra

HOMBRE NO IDENTIFICADO: Es 22 de junio, son las 11:00 a.m. Sala 5 del Hilton. ATLAS II Grupo temático 5 - Sesión 3.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Comenzaremos en tres minutos.

HOMBRE NO IDENTIFICADO: [inaudible] para mirar bien esto.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí. [Inaudible] revisando este tema.

Podemos comenzar. Alan, tu puedes hacer de taquígrafo solo para tomar nota y ese tipo de cosas hasta que lleguen Fouad y Konstantin.

Está bien. Buenos días. Daremos comienzo a la sesión número tres sobre la Participación de At-Large en la Corporación para la Asignación de Nombres y Números en Internet (ICANN), Grupo Temático 5.

En esta sesión, trataremos el tema del desgaste del voluntariado. Creo que este es un tema fundamental dado que creo que lo que está sucediendo es que no hay suficientes voluntarios comprometidos activamente en el desarrollo de políticas y los voluntarios actuales de At-Large tienen que ocuparse de muchas tareas al mismo tiempo.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Bien, Olivier, ¿quieres tener la palabra?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí. Muchas gracias, Dev. El desgaste del voluntariado es un tema que surge habitualmente en los debates de los presidentes de las Organizaciones de Apoyo (SO) y Comités Asesores (AC) cuando nos reunimos con Fadi Chehadé y su equipo.

Como ya saben, la ICANN ha estado cada vez más ocupada y ocupada en cada reunión e incluso entre reuniones, debido a la cantidad de temas que han surgido en los últimos años. Esta carga, desde luego que se siente en el personal pero también hay una medida de control a través de la cual se puede contratar más personal.

Mientras que en el ámbito del voluntariado, es difícil contratar voluntarios ya que el salario es un poco bajo. Entonces hay que encontrar otro incentivo. Y si uno le dice a un voluntario "Pues bien, eso está bien. Pasarás toda tu vida en esto", es probable que no quieran sumarse enseguida.

Los presidentes de las SO y las AC relacionan esto a que algunas veces tenemos 10 o 15 procesos de comentarios públicos abiertos al mismo tiempo justo antes de la reunión de la ICANN. Es mucha carga para la comunidad. Definitivamente hay un problema que creo que se relaciona con la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos (GNSO) debido a la política en desarrollo de la GNSO, por lo cual al tener mucho trabajo... Mikey O'Connor, quien fue un colaborador de la GNSO durante mucho tiempo, en muchos de los grupos de trabajo de la GNSO, presentó un estudio hace algunos meses, en donde mencionaba que el proceso ideal

de la ICANN es una pirámide donde haya muchos miembros de la comunidad que hagan la política. Ellos recolectan los borradores de la política y el resto de los documentos que se necesitan, y luego deberían pasar al siguiente nivel, que es el Consejo de la GNSO, hacia un grupo más pequeño de personas, y luego hacia un grupo más pequeño y de este modo la gente de arriba solo tiene que marcar los casilleros y decir "Está bien, eso está bien, eso está bien, eso está bien".

En realidad, es el problema de la pirámide invertida, donde se tiene menos personas elaborando la política y mas personas aprobándola, entonces terminamos en la GNSO con los mismos voluntarios trabajando en tres, cuatro o cinco grupos de trabajo y realmente se siente la carga, se pasan horas en conferencias telefónicas, etcétera. Entonces el consejo se convierte en un grupo grande de personas pero con pocos voluntarios que trabajen en los niveles inferiores de la elaboración de la política.

Salvo aumentar la cantidad de voluntarios que trabajen en la elaboración de la política, nadie sabe cual es la respuesta correcta, tal vez una mejor organización del volumen de trabajo, aliviar el volumen de trabajo, tal vez una mejor previsión del volumen de trabajo como para decir, "Bien, tenemos diez temas para tratar en los próximos dos años. No comencemos con los diez temas ahora. Coloquemos los temas en un calendario o algo así para alternarlos."

Pero eso implica priorizar los temas y como ya sabemos, para una persona, la prioridad es número uno para cierto tema y para otra persona esa prioridad es muy baja y considera que otro tema es la prioridad número uno.

Es un debate entretenido. Creo que a este debate lo comenzamos en la primera reunión que tuvimos con los presidentes de de las SO y los AC y el Director Ejecutivo. Fue en Cartagena, en Colombia. Creo que fue en 2012, o 2011 tal vez. ¿2010? Oh, ¿eso es hace cuánto? Y todas las veces, luego de media hora de debate sin conseguir un consenso ni respuesta al respecto, decimos, "Bueno, eso es algo que discutiremos la próxima vez", esperando que la próxima vez tengamos respuestas. Esto viene sucediendo desde hace un tiempo.

En el nivel de At-Large, tuvimos una gran cantidad de trabajo, desde luego, con la preparación de la Cumbre de At-Large, y eso trajo aún más trabajo, incluso en los temas habituales. Habiendo dicho eso, ha habido una afluencia de participantes nuevos y voluntarios nuevos para colaborar con la organización de At-Large, y esperemos que también nos puedan ayudar con los otros temas que seguiremos luego de esta cumbre.

Sin embargo, reconozco que hay dos tipos de voluntarios en At-Large. Uno de los tipos de voluntarios está más interesado en el aspecto de desarrollo de capacidades de At-Large y en el aspecto de la organización, en difundir la palabra, hacer que más personas se involucren. El otro tipo de voluntarios está más interesado en la política, con menos [inaudible] en el desarrollo de capacidades. Son pocas las personas que tratan tanto con la política como con el aspecto de desarrollo de capacidades de las cosas.

Creo que en cuanto a desarrollo de capacidades, estamos llegando a cierto nivel, a cierto nivel satisfactorio, porque hay suficientes personas que pueden salir y difundir el mensaje e intentar que se unan más

personas. Pero en el lado de la política, necesitamos hacer lo que está haciendo el otro lado. En otras palabras, tenemos que lograr el desarrollo de capacidades en el lado de la política para enseñar a las personas y ponerlos al tanto de los temas que se están debatiendo, dado que como dijimos antes, muchos de los temas y jerga de la ICANN no son fáciles de tratar. Tienen mucha historia.

Entonces, ¿hay algún modo de mejorarlo? Antes hablamos de los expertos en temas. Esa podría ser una cosa para aliviar esta sobrecarga. Pero en realidad esta sesión es para intentar relacionar y ver si hay un sentimiento en común en la sala con respecto a este desgaste, desgaste potencial, y si tenemos alguna solución o sugerencia para hacer, creo que la ICANN se va a encargar de esto.

Hay una mención en la GNSO hoy en la reunión con Fadi y la reunión con la junta directiva; tienen una reunión con el Director Ejecutivo y también con la junta directiva. Se van a estar refiriendo a este tema porque se ha vuelto fundamental, en particular con el agregado de temas nuevos como la NETMundial, los temas de gobernanza de Internet y ahora por supuesto, los dos temas iniciales, la responsabilidad y transparencia de la ICANN y la transición de la administración del contrato de la Autoridad de Números Asignados en Internet (IANA), otro conjunto de nuevos grupos de trabajo, nuevos grupos de coordinación y lo que sea que haga que los voluntarios tengan que hacer conferencias telefónicas o que tengan que volar a otra parte del mundo para encontrarse cara a cara.

Creo que también se mencionó el hecho de que con tres reuniones de la ICANN al año, cada una con duración de siete días aproximadamente y a

veces más debido a los viajes, eso implica que tienen que tomarse un mes al año como voluntarios y en algunos países, ese mes corresponde a las vacaciones otorgadas por el empleador. Por lo tanto, están renunciando a las vacaciones y a pasar tiempo con su familia.

Como para cerrar la idea, la misma persona que sacó el tema de la sobrecarga del voluntariado, Mikey O'Connor, ha dado un paso al costado y renunció a los grupos de trabajo en los que estaba involucrado y dijo "Miren, es suficiente por el momento. Buena suerte a todos, pero me concentraré en los mejores aspectos de la vida", lo cual incluye disfrutar de la naturaleza y cosas que relajen. Para mí, eso huele a desgaste. Entonces está reconocido. ¿Qué podemos hacer al respecto?

Ah, ¿Creyeron que era una sesión sencilla?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: No. Veo que Thomas levantó la mano. Pero creo que puedo sentir empatía al respecto porque yo en particular estoy intentando manejar muchas cosas aquí: el Comité Asesor At-Large (ALAC), la Organización Regional At-Large de América Latina e Islas del Caribe (LACRALO), actividades y por supuesto los preparativos para la Cumbre At-Large (ATLAS) y supongo que también los cambios en mi situación personal.

Entonces estoy intentando manejar todo eso e intento pensar; de nuevo, soy el que saca el tema porque es un gran desafío encontrar personas que puedan tomarse un mes de sus trabajos. Si son trabajadores independientes, tal vez lo puedan manejar. Pero si trabajan para el gobierno o para una empresa privada, tienen que ser

personas muy comprensivas las que digan "Está bien, te damos los días para hacer esto". Por lo cual esa es mi preocupación. Cómo encontrar personas dispuestas a hacer ese sacrificio, especialmente en islas pequeñas; yo tengo suerte de poder hacerlo, pero no todo el mundo tiene la misma suerte.

Lo lamento. Se pueden hacer preguntas. ¿Thomas?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Y respuestas. Y respuestas también.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí.

THOMAS LOWENHAUPT: Puede haber una respuesta. Fouad sugirió anteriormente que el camino correcto es la participación colectiva y que en años anteriores se ha progresado bastante en este campo. Sé que una parte del trabajo se está llevando a cabo en la Universidad de Nueva York. Tienen el grupo de Beth Noveck... no sé, ¿es gov algo u otro? y están poniendo el foco en estas cosas desde una perspectiva de gobierno, cosas del estilo de la gobernanza digital; pero es gobernanza y en realidad no difiere tanto... creo que esa es la manera de reunir más personas en la base, para insistir en algún comentario. Y si pudiésemos estudiar eso, junto con el sistema de administración de políticas, relacionarlo de algún modo, creo que ese sería un modo de aliviar el trabajo. Fin del comentario. ¡Gracias!

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bien, gracias Thomas. ¿Murray? Vi que estabas por levantar la mano.

MURRAY MCKERCHER: Estoy pensando en qué decir, pero quería hacer una pregunta o un comentario. En la organización para la ATLAS II, me pareció que las reuniones mensuales eran más eficaces que nuestras reuniones mensuales de la Organización Regional At-Large de América del Norte (NARALO), solo porque se tiene un marco de tiempo más ajustado para cumplir con algo.

Entonces no sé si eso es parte de la solución, meterse en la rutina habitual por decirlo de algún modo. Las reuniones semanales, según mi perspectiva personal, eran un poco mejor. Sé que parece más trabajo, pero tal vez se pueden concentrar en temas específicos semanalmente en lugar de muchos temas mensualmente, con lo que sé que teníamos problemas en la NARALO. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Creo que con la ATLAS II es un poco diferente porque hay un objetivo final en mente. Está bien, se puede ver, mientras que una política en digamos WHOIS no es...hay una meta. Se termina y listo. Entonces creo que ese es el desafío. Porque parece contraintuitivo hablar de reuniones semanales. Instintivamente digo, "Implica más llamadas, más trabajo". Pero está bien. Es un buen punto para mencionar.

¿Algún comentario? ¿Michael?

MICHAEL FORDE: Michael Forde, de la LACRALO. Creo que ya nos referimos a esto en un debate anterior, pero parte de la solución creo que es el negocio del que hablamos antes de poner al tanto a las personas. Es desalentador para un voluntario encontrarse con todas estas siglas y miles de correos electrónicos y demás; aunque se le dedicara un día entero para leerlos, no sería suficiente. Entonces se alentaría a mayor cantidad de voluntarios a sumarse si hubiese un proceso para ponerlos al tanto y darles mayor apoyo del actual.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí. Eh...

MICHAEL FORDE: Y probablemente se podría formalizar ese proceso. No lo sé. Si hubiese alguna [inaudible] forma de hacerlo sería más fácil.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Tal vez una analogía, por ejemplo hay una gran piscina o un gran océano y se necesita a alguien como un salvavidas que diga: "Bien, hay que meterse un poco. Mojarse apenas los pies". Luego se va avanzando gradualmente a lo más profundo hasta disfrutar del agua. Está bien. ¿Olivier?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Una pregunta: ¿cuántos de ustedes pudieron asistir a al menos uno de los Seminarios Web con anticipación? Los Seminarios Web de la ATLAS II. ¿Alguno?

Bien ¿Y les parecieron útiles? ¿Tal vez pueda ser algo que quiera hacer AT-Large, no como los Seminarios Web de la ATLAS II sino Seminarios Web semanales basados en ciertos temas, de modo regular?

Es una pregunta, sí.

HOMBRE NO IDENTIFICADO: [Inaudible]

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Disculpa, no puedo escucharte.

HOMBRE NO IDENTIFICADO: ¿Esto es además del grupo de trabajo y todo lo demás? Desgaste.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Disculpa, Anthony, querías decir algo.

ANTHONY NIIGANII: Estaba diciendo que no pude escuchar bien la pregunta.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Oh, disculpa. La pregunta fue que tuvimos una cantidad de seminarios Web de la ATLAS II de desarrollo de capacidades sobre temas específicos, temas de desarrollo de políticas de Internet y At-Large... un conjunto de seminarios Web. ¿Valdrá la pena continuar con los seminarios Web luego de la cumbre como algo permanente? Habría un tema semanal a elección de la comunidad, desde luego, tendría la

participación de un experto y luego tendríamos el seminario Web y debate posterior.

ANTHONY NIIGANII: Yo diría que sí.

MURRAY MCKERCHER: Creo que sería muy útil. Los seminarios Web me parecieron útiles y repito, creo que algo de frecuencia regular que se pueda ajustar de acuerdo a los requerimientos sería muy bueno. Además, todo queda registrado, entonces si por algún motivo te pierdes la mitad de algo, y lo he hecho en otras oportunidades, vuelves y recuperas la última parte más tarde.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Olivier, adelante.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Solo le respondía a Murray y en realidad me olvidé de hacer esa pregunta. ¿Cuántos de ustedes se perdieron un seminario Web pero pudieron escuchar las grabaciones más tarde? Oh, hay algunos. Ah, está bien. Bien, eso está bien. Eso es impresionante. Creía que asistir a un seminario Web era más emocionante que escuchar las grabaciones posteriormente y sentirse un poco afuera, pero me alegra ver que varias personas volvieron y escucharon el seminario Web que se perdieron. Eso es muy bueno.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: ¿Konstantin?

KONSTANTIN KALAITZIDIS: Konstantin, de la NARALO. Retomando lo que mencionó Michael, respecto a... yo soy relativamente nuevo en la ICANN y he asistido a muchos seminarios Web, y creo que con respecto al voluntariado, es muy sencillo. Creo que hay muchas personas nuevas que mencionaste anteriormente. No es difícil perderse en estos seminarios Web, entonces uno se va sin tener bien claras las ideas y vuelve a los seminarios Web; creo que en primer lugar son muy extensos y creo que muchos de los expertos en el tema asumen...las discusiones se vuelven esotéricas algunas veces, y yo asistí a varias, en particular con las siglas y las personas que recién se conocen.

Entonces hay algunas personas hablando y tenemos todas las siglas, todos estos nombres y entonces se dirige en una dirección donde solo algunas personas entienden adonde están yendo, pero creo que se podría atraer a más voluntarios, como dijo Michael, al ocuparse de cuando se trae personas a los seminarios web, asegurarse de hacer esto... cuando trabajaba como ingeniero en Lockheed y con Cisco Systems también, tomábamos los manuales diseñados por ingenieros y que eran muy complicados, y los volvíamos a redactar a un nivel de tercer grado y listo. Es como en la escuela primaria. Porque era el único modo en el que todos pudiesen entender y leer todo.

Hay que simplificar las cosas en la ICANN, y creo que en tal caso las personas entenderán mejor todo. Cuando se retiren, sentirán que la media hora o la hora fue realmente productiva y útil.

Tal como dijo Fouad, si agregamos más seminarios Web, a los cuales apoyo completamente, seguimos agregando cosas a la lista de desgaste. Entonces, simplifiquemos las cosas. Esa es la recomendación. Anotaré eso. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Y escribe que fue un muy buen pensamiento. Excepcional.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. ¿Amir?

AMIR QAYYUM: Soy Amir de la APRALO. Creo que estos registros son muy útiles por dos motivos. Primero porque quise... Asistí al seminario Web de la transición del IPv6 pero por un tema de un conflicto de horarios con otra reunión, tuve que recurrir a las grabaciones. En segundo lugar, para mantener esta campaña de concientización en mi propia ALS, era muy fácil proporcionar un vínculo a la grabación sobre alguna política o algo en lo que yo no soy un experto, pero puedo sugerir a mis estudiantes, colegas o amigos "Diríjanse a esta grabación. Mírenla y encontrarán mucha información". Por lo cual para mi las grabaciones son muy importantes. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. Oh, Konstantin, querías decir algo. El micrófono está encendido. Está bien. Michael, adelante.

MICHAEL FORDE:

Lo lamento. No estoy seguro y tal vez para algunos, el taller que tenemos puede estar en Bangkok o Taiwan o Hong Kong ¿hay algún lugar en la wiki de At-Large donde podamos colocar...? porque tenemos algunos talleres que son relevantes para los temas y debates sobre esto. Puede que no esté aprobado oficialmente en la estructura de At-Large pero el tema y los materiales relevantes que son útiles para conseguir más voluntarios para compensar los temas complejos que se desarrollan en la ICANN y en At-Large.

Y se entrega en el idioma local. Entonces por ejemplo, está en tailandés e inmediatamente se obtienen unas 2000 personas que podrían acceder al vínculo y leerlo. Y si está en chino mandarín, tenemos el potencial de cientos de millones de personas que lo pueden leer. No estoy seguro de que haya un lugar donde se pueda cargar o simplemente poner un vínculo sobre el tema de debate.

DEV ANAND TEELUCKSINGH:

Gracias. Bueno, sé que en la wiki hay material relacionado con la difusión. Estoy intentando pensar. Hay una página en la wiki con material sobre el desarrollo de capacidades y sé que también hay cosas sobre la participación mundial de las partes interesadas de la ICANN, también está en la wiki, que es parte del mismo espacio compartido, hay mucho material y también se traduce a idiomas múltiples como en Qué es la ICANN, Qué es el IPv6, etcétera, ese tipo de temas.

Pero creo que lo que da vueltas en mi cabeza es; volviendo a la idea de tener seminarios Web, creo que el tema es; no tener muchos seminarios Web ya que requieren el compromiso horario de tener que asistir en una fecha y hora programada, lo cual es un desafío. Pero si

tuviésemos material accesible, se puede aprender al ritmo de cada uno. Creo que la ICANN Learn, fue una de esas ideas para intentar esto; se podía ir al sitio, crear una cuenta y del curso de trabajo anterior grabado...las clases. No debería decir curso de trabajo...clases sobre lo que es la ICANN, etcétera. Pero no sé cual es el estado de esta puesta en marcha.

¿Alguien ha ido a ICANN Learn? ¿Sí? ¿Fue útil? ¿Lo pueden compartir? ¿Quieren compartir sus experiencias?

MWENDWA KIVUVA:

Mwendwa Kivuva, de la AFRALO. Sí, yo voy al sistema nuevo. Pero hay que tener mucho interés en aprender porque, por ejemplo, vamos a la clase a aprender pero los libros están en la biblioteca. Pero no enviamos a los niños directamente a la biblioteca porque necesitan una guía. Es por este motivo que los seminarios Web son importantes, porque son interactivos. Sí.

DEV ANAND TEELUCKSINGH:

Está bien. Entiendo tu punto. No estoy diciendo que los seminarios Web no son útiles, estoy diciendo que tal vez haya una mezcla de esto. Creo que esto también nos hace volver a lo que los seminarios Web...Tengo que decir que una mejora importante es que las transcripciones de las sesiones llegan a una semana de la reunión, y eso ahorra mucho tiempo ya que no tengo que escuchar nuevamente la hora entera de grabación. Puedo leer la transcripción y entender los puntos con mayor rapidez. Creo que la disponibilidad de las transcripciones hace que las reuniones

y el trabajo en At-Large e imagino que el trabajo en la ICANN y la GNSO y demás sea mucho más accesible.

Entonces retomando lo que decía Michael, aún es necesario que haya algún tipo de guía. Estoy intentando pensar. ¿Cómo atenuaremos eso? Porque de algún modo, lo que sucede, y permítanme compartir mi experiencia, en teoría se supone que los representantes de la ALS deben difundir la información en la ALS. La Agencia de Proyectos de Investigación Avanzada (ALSO) en su totalidad lleva a cabo los debates internos y luego lo lleva a los niveles de la Organización Regional At-Large (RALO) y el ALAC.

Pero la realidad es que debido a la velocidad de los comentarios públicos que se requiere, 21 días, lo que creo que realmente sucede es que los representantes de la ALS reciben la información y actúan solos sin tener la flexibilidad o capacidad de compartir la información dentro de la estructura de At-Large. Eso nos lleva al problema de la transferencia de conocimiento.

Entonces cuando el representante de la ALS quiere dar un paso al costado por circunstancias que hayan cambiado o por compromisos de horario, no hay nadie preparado para tomar su lugar. Entonces hay poco desarrollo de capacidades en la misma ALS, no solo para los representantes, de modo que cuando un representante de la ALS da un paso al costado, otro pueda asumir su lugar y continuar.

¿Murray?

MURRAY MCKERCHER: Estoy pensando en voz alta, tenemos a las ALS rindiendo cuentas a las RALO y en el proceso de comunicación y estamos organizados geográficamente, la LACRALO, la NARALO, en partes del mundo; pero creo que las personas quieren involucrarse con una idea específica más allá de la parte del mundo en la que estén.

Entonces tal vez deberíamos organizarnos por temas en lugar de zonas geográficas, lo cual puede ser un poco radical debido a nuestra estructura actual, pero los temas son los que comprometen a las personas. Entonces no importa el lugar del mundo, si a uno le interesa la base de datos de la WHOIS o temas relacionados a alguna parte específica del mandato de la ICANN, entonces ese grupo puede reunirse en lugar de que sea necesario que la ubicación geográfica los una. No lo sé. Solo estoy tirando ideas. ¿Alguien tiene algún comentario?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí. Veo que Olivier levantó la mano. Adelante.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, muchas gracias, Dev. Murray, verás pocas caras sonrientes en la mesa porque estabas en viaje y bienvenido, por cierto, al haber llegado recién por temas de viaje, pero recién discutimos esto y el asunto del tema acaba de surgir. Sí, creo que esa es una de las salidas; no sé si Konstantin y Fouad nos informarán pero creo que esa es una de las cosas que se han llevado a cabo aquí. Si nos empezamos a organizar por temas, esto va a permitir que las ALS elijan los temas; o incluso que los representantes de la ALS puedan dirigir a algunas de sus personas con

respecto a los temas en lugar de tener que seguir absolutamente todo. Entonces eso es muy bueno: organizarnos por temas.

Retomando el tema de almacén de datos para la memoria institucional que has mencionado, incluso para los líderes de la RALO, etcétera. Eso está muy bien, pero también hay un almacén de datos en la ICANN para las Guías para Principiantes. ¿Cuántos de ustedes sabían de las Guías para Principiantes? Algunos. Está bien, bastantes. Puse un vínculo en la página Web. ¿Es posible ir a ese vínculo, por favor?

MUJER NO IDENTIFICADA: ¿En el sitio Web?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, ese. Para hacer una devolución rápida, las Guías para Principiantes son redactadas por el personal de la ICANN con voluntarios que colaboran en los borradores, es decir que no las redactamos completamente y luego las pasamos. No es una carga de trabajo gigante que se agrega. El personal de la ICANN la redacta, nos la pasa a nosotros, hacemos los cambios y demás. O las personas sobre las que trataba el tema harán los cambios y demás y esos serán publicados.

Hay muchos que ya fueron publicados, y podemos ver más abajo. Está la Guía de Principiantes para Participar en la ICANN. Eso, espero, y Konstantin tal vez tenga que leerlo, si se redactaron para el nivel de tercer grado, eso no lo sé. Puede ser más, puede ser menos, ¿quién sabe? Sí tienen que ser capaces de leer y escribir...oh, ahora volvimos a otra cosa. Oh, ahí está. Tenemos uno. En algún lugar del paquete. Es por eso que todos asentían.

Bien, entonces la Guía de Principiantes para Participar en la ICANN. Luego hay una Guía para Principiantes para Participar en At-Large, y creo que la siguiente pregunta vendrá en un segundo; preguntaré si son útiles o no. Entonces ese es el otro.

Están en idiomas diferentes, como pueden ver, incluso algunos que no puedo leer. Luego más abajo, la Guía para Principiantes sobre los Protocolos de Direcciones IP, Guía para Principiantes sobre los Nombres de Dominio, Guías para Principiantes sobre Asesoramientos en Políticas en el Comité Asesor de At-Large.

Podrán observar que hay varios dirigidos a At-Large debido a que las Guías para Principiantes se redactan luego de una solicitud de la comunidad. Entonces si se les ocurre alguna Guía para Principiantes que esté faltando, por favor hagan las recomendaciones o sugerencias con respecto a la próxima Guía para Principiantes que deba redactarse. Porque tenemos la disponibilidad en la ICANN para que se redacte otra Guía para principiantes.

¿Hay otra después de esa?

HOMBRE NO IDENTIFICADO: Estructuras de At-Large.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Oh, Estructuras de At-Large. Bien, ahí está. Entonces tenemos la Estructura de At-Large, la Política en At-Large...hay distintos enfoques. Tal vez haya más de lo necesario. Es probable que algunas necesiten actualización, pero esa es una preocupación permanente. Pero si tienen

alguna sugerencia para otra Guía para principiantes de At-Large, eso es algo. Y desde luego, divulguen esto con las ALS y hagan la devolución con respecto a... la Participación en la ICANN. Esta es Estructuras de At-Large. Son todas de colores diferentes. Están codificadas por color. Es grandioso.

Lo único que puedo decir es que mientras estábamos debatiendo y yo estaba buscando las Guías para principiantes, no las pude encontrar y tuve que hacer una búsqueda en Google para encontrarlas. Pensé, "Esto es terrible". Coloquemos esta información aquí. Hagamos que esta información sea fácil de conseguir.

Lo último antes de terminar mi intervención. Soy absolutamente consciente de que el sitio Web de At-Large es un lío, y estoy siendo amable al utilizar la palabra "lío". Pero es una de mis frustraciones más grandes. La historia del sitio Web es que en realidad lo hizo nuestra comunidad hace unos seis o siete años. Entonces la ICANN no hizo el sitio por nosotros. Lo hizo nuestra comunidad y está absolutamente desactualizado, tiene vínculos a un sistema viejo llamado Social Text System, que se retiró del servicio en 2010. Aún tiene eso. Algunas veces contiene información errónea y al hacer clic en Temas Nuevos, se dirige a "La bla, bla, bla, 2009". Bien, salvo que estemos en alguna cápsula de viaje en el tiempo, creo que estamos en 2014. Entonces somos conscientes de que este es un problema importante. La ICANN ha estado en movimiento; están sucediendo tantas cosas. No han tenido tiempo para dedicarle al departamento de Tecnología de la Información (IT) y al departamento de diseño de la Web para volver a diseñar el sitio.

Creo que en 2012, teníamos una persona en el departamento de Coms que trabajaba mucho y entrevistó a muchos miembros de la comunidad pero lo que necesitábamos de un sitio de At-Large... sobre eso no se ha hecho nada porque esa persona se fue y vino otra.

Pero el tema se está tratando. La última llamada que hice al servicio de Web y con Heidi, creo que por suerte no fue transcrita debido a cierta cantidad de impropiedades que utilicé para describir y el vocabulario se lo podrán imaginar. Se está tratando y esperamos obtener algo en los próximos seis meses.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Murray, adelante.

MURRAY MCKERCHER: Lo lamento. Solo un comentario rápido. Encontré que el nuevo sitio Web de la ATLAS II tiene las Guías para principiantes en la parte superior, por lo cual fue muy fácil de utilizar para mí ya que sabía que estaba ahí, a simple vista, al principio de la página y fue muy útil.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Y repito, hecho por la comunidad, lo cual es muy bueno.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí. Entonces tal vez el trabajo de la comunidad pueda ayudar a desarrollar el sitio Web de At-Large, con lo cual coincido. Es necesario volver a diseñarlo estructuralmente por completo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Piensen en explosivos.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí. Destruirlo y volverlo a construir.

TIKAAKI HIGUCHI: Yo miré las transcripciones de las Guías para principiantes. ¿Lo traduce la ICANN o es un informe que llega de la comunidad?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Lo traduce la ICANN, los servicios de idiomas.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Podría preguntar ¿ingresaron a alguna y encontraron que la traducción era incorrecta?

TIKAAKI HIGUCHI: No, no no. Sí, no. Solo pensaba que hay algunos documentos en japonés entonces si se pudiese traducir alguno de ellos, necesitamos que la ICANN cargue los materiales traducidos al sitio.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Tendrás que disculparme. Mi fluidez en el japonés no es muy buena..., es nula. Sé que el último es árabe. Los dos de más arriba, uno debe ser chino. ¿Qué es el otro? No lo sé. ¿Hay japonés allí?

TIKAAKI HIGUCHI: Sí.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Está bien, disculpas. Soy un novato. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Está bien. Oh, lo lamento. Konstantin, adelante.

KONSTANTIN KALAITZIDIS: Lo lamento. Retomando lo de los manuales para principiantes, me alegró tanto ver estos en el paquete. Están bien escritos. No son de tercer grado. Son de un nivel más desarrollado, pero los pude comprender de todas formas. Me alegró ver que ambos tienen las siglas en el reverso, lo cual creo que es algo estándar. Y pensé ¿No sería genial?

Por ejemplo, ahora estoy trabajando en soluciones tecnológicas para la brecha digital y es sobre lo que hablo en la Sociedad de Internet en la ICANN y creo que sería fantástico y también un modo de atraer personas que tienen un interés común digamos en la Internet basada en el espacio. Escribir una guía para principiantes, así de simple. Escribir una Guía para Principiantes que la gente pueda ver, comprender, analizar y si les interesa tal vez se pueden anotar y dar su apoyo.

En fin, solo un halago para las Guías para Principiantes.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Konstantin. ¿Alguien más había levantado la mano? Solo quiero asegurarme. ¿No? Está bien.

Bien, entonces mejorar el acceso a los materiales sobre desarrollo de capacidades, creo que sí, las Guías para principiantes son un ejemplo. Y creo que sí, de hecho creo que lo que puede suceder es que si organizamos mejor la wiki y el sitio Web viejo de At-Large, cuando una persona nueva ingresa, hay una especie de ayuda, no que te lleven de la mano, pero sí una especie de dirección o una especie de camino por el cual puedan involucrarse en los temas sobre las políticas y eso es lo que importa.

Y con respecto a cómo evitamos que los voluntarios se desgasten, creo que la respuesta sencilla es que necesitamos que más personas se involucren en el desarrollo de políticas para que la carga de trabajo sea menor en los pocos que están intentando manejar todas las cosas.

¿Olivier?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Dev. Ya nos referimos al tema de una mejor organización de nuestra comunicación. Voy a hacer una pregunta muy tonta. ¿Cuántos de ustedes se encuentran sobrecargados por la cantidad de correos electrónicos que reciben en el buzón de At-Large?

HOMBRE NO IDENTIFICADO: Yo he cambiado [inaudible] más que todos ellos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Está bien. Entonces a Susie no le molesta, está bien. Recibirás todos los correos a nuestro nombre.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Murray, adelante.

MURRAY MCKERCHER: Uno de mis comentarios, porque aún me considero un poco nuevo; ya mencioné esto ayer, todo el tema de la lista me llevó un tiempo poder apreciarla. Listas históricas del comienzo de Internet. Había muchas listas. Pero en mis interacciones, las listas diarias no eran algo en lo que me involucraba particularmente. Hay tantas herramientas nuevas [inaudible] que mencionaste. Hay muchas herramientas colaborativas que facilitan el manejo de las comunicaciones de manera más sencilla que el correo electrónico. Entonces tal vez deberíamos ver algunas de esas herramientas potenciales.

Pero para mí en particular, no sé si también para los demás, las listas son un tanto abrumadoras. Y copiar a todo el mundo tampoco lo hace más fácil. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSIGNH: Bien, gracias Murray. ¿Fouad?

FOUAD BAJWA: En aquellos días en los que trajeron Confluence como una wiki para la ICANN, una de las mejores características que encontré en ese momento, y esto lo compartí con el equipo de comunicación/coordinación del que formaba parte al principio cuando me uní a la ICANN, cuando se recomendaban y revisaban cosas para el sitio Web de la GNSO, Confluence tenía la capacidad de incorporar listas

de correos. Entonces en lugar de tener que analizar todos esos correos electrónicos, te provee un tablero de control de correo electrónico.

Fue una de las recomendaciones que hice al principio. Tal vez lo que pueden hacer es tomar estos correos y mostrarlos allí, que aparezcan como una página emergente y entonces uno va y ve todas las listas de correos, los debates que se están llevando a cabo.

Entonces hay algunos aspectos de Confluence que aún no se han explorado y tal vez la razón sea el tema del uso, lo cual fue conveniente porque recuerdo que desde 2010 a 2012 todos estaban confundidos con respecto a donde estaban los documentos. Le llevó bastante tiempo a la gente acostumbrarse y aún sigue habiendo problemas.

Hay muchos miembros, muchas ALS, muchas otras personas en la comunidad de At-Large a quienes se les dificulta el sistema Confluence y no se los puede culpar. Si observan las listas a la izquierda de cualquier página de Confluence, diríjase a la de At-Large. Bien, se puede traer los últimos pero cuando se los coloca bajo las páginas principales, secundarias y terciarias, y tenemos un término para eso en Pakistán, el [inaudible], y sigue y sigue y realmente se convierte en algo intensivo como para seguirlo.

Entonces, no sé. ¿Podríamos tener un sistema de archivo que le permita a Confluence archivar las cosas que se ven y las que se cierran y comenzar a reducir la cantidad de información que vemos en Confluence para que se vea lo más relevante en lugar de tener todo adelante?

Está bien, se necesita referencias. Pero también tenemos lo del archivo. Se hace clic en el vínculo y se dirige a esos documentos. Listas de correos en el tablero de control del usuario, tal vez esa sea la respuesta. Pero eso sí, falta una cosa. No lo sé. Es posible acceder a Confluence en Pakistán, velocidades distintas.

Pero me pregunto cómo resulta eso para las personas en la Organización Regional At-Large de África (AFRALO) o en la LACRALO. No hemos revisado que las herramientas que usamos actualmente... ¿Cuál es la devolución del usuario o de la comunidad al respecto? Eso no se ha hecho y esa es la revisión que debemos hacer, digamos cada medio año o una vez por año. En estas herramientas que utilizamos ¿qué tan grande es el impacto? ¿Cuánto se utilizan?

Solo para compartir una pequeña cosa que es totalmente irrelevante pero que puede agregar algo de valor, el Banco Mundial hizo una encuesta recientemente con respecto a qué cantidad de documentación sobre políticas, desde el advenimiento de Internet, se había descargado y utilizado realmente. A la fecha, de todo el trabajo sobre políticas que hicieron, un 25%. Están evaluando nuevamente los tipos de documentos que se han descargado.

¿Hemos revisado? Las listas de correos son buenas todos los meses, creo, automáticamente. Muestran el porcentaje de comunicación entre las personas. ¿Cuántos correos se intercambiaron? Si observan los nombres, les sorprenderá que sean las caras conocidas de At-Large.

Entonces estas son algunas métricas que tenemos que desarrollar para nosotros también, para saber qué cosas se usan, cuáles no, y volver a la

ICANN con eso. Estos son los desafíos que enfrentan los usuarios en cuanto a listas de correo tecnológicas.

Las listas de correo pueden ser bastante antiguas debido a la cantidad de tráfico, la transición de la IANA ha destruido mi bandeja de entrada, para ser sincero. Están estas [inaudible] debates volviéndose locos. Y después están las comunidades que se están volviendo locas, One Net enloqueció, la NETMundial enloqueció. La Sociedad de Internet (ISOC) colocó otra lista. La ICANN colocó otra lista. Había un grupo de trabajo intercomunitario que estaba observando y se estaba volviendo loco. Literalmente, reventaron nuestras casillas de correo electrónico. Realmente, hay una especie de locura por los correos electrónicos actualmente.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Adelante, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias y gracias por esto Fouad. El punto es que si vas a colocar algo que las personas tienen que escuchar, tienes que enviarlo a todas las listas. A todas. Para que nadie se lo pierda. Ahora, ese es un problema antiguo, incluso en los días de la Usenet, a finales de los 80.

Estaba el Emily Postnews Answers Your Question on Netiquette que era un documento de preguntas frecuentes muy sarcástico que se compartía, en el que tal vez se pueda encontrar un almacén de datos. Fundamentalmente ya hablaba de la multiplicación de grupos de noticias, y si tenías un mensaje importante, lo que decía básicamente era que había que enviarlo solo a la lista a la que se lo debías enviar. No

empieces a pegarlo por todos lados. Pero lamentablemente esa es la naturaleza de la comunicación humana. Tenemos la tendencia de copiar a demasiadas personas.

FOUAD BAJWA: Tal vez tengamos que encontrar un modo de ordenar la relevancia.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: El tema, fundamentalmente.

FOUAD BAJWA: Sí, el tema y la relevancia. La relevancia, en lo que a esto respecta, lo que he estado diciendo en mis cuatro años de experiencia con la APRALO es que cuando se anuncia un documento de comentarios, un documento para comentar del ALAC, se presenta a través de los anuncios si es del interés de todos o se le envía directamente al equipo de liderazgo de la RALO.

Luego si el equipo de liderazgo lo considera necesario, lo envía a la lista de debate regional. En realidad, solo pocas personas suelen hacer la devolución sobre la lista de debate regional. De hecho, en algunos casos, solo tres o cinco personas. Eso es todo. Imagínense cuántas RALO hay.

Entonces el problema es que aún utilizando las listas de correos no estamos llegando a ellos. Los medios sociales no son la única solución. Hay algún otro [inaudible] estratégico que tenemos que hacer. Tenemos que ser innovadores. ¿Cómo lo hacemos? No sé cómo lo vamos a hacer.

¿Será un ajuste estable del sistema Confluence? ¿Son las listas de correo la respuesta?

Dije esto hace tres años: listas de correos para grupos de trabajo, en grupos muy grandes, no son la respuesta. Se descontrola. El tablero de control es necesario. Se necesita un poco de administración del conocimiento. Estás ahí. Estás en la administración de documentos interconectados, en control de versiones y comentarios a base de documentos hasta cierto punto. Pero para organizarlo verdaderamente, en lugar de enviar los correos masivos, tal vez un boletín informativo mensual pueda tener un mayor impacto que el envío de correos individuales,

Por ejemplo, un boletín sobre políticas del ALAC que indique los que están abiertos; eso es lo que estamos haciendo, tal vez un poco y un poco y el boletín sería más fácil de leer para las personas en las ALS. Eso sería más interesante para todos que ir tema por tema. Se convierte en algo frenético y la información es un caos. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias Fouad. En realidad, solo para hacer una devolución sobre esto porque es uno de los desafíos para el Grupo de Trabajo de Medios Sociales dado que uno de los problemas que enfrentamos...

HOMBRE NO IDENTIFICADO: [Inaudible]

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí. Bueno, sí, tenemos un Grupo de Trabajo de Medios Sociales, sí.

HOMBRE NO IDENTIFICADO: [inaudible] ajustes.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí. El Grupo de Trabajo de Tecnología tuvo la idea del Grupo de Trabajo de Medios Sociales al darse cuenta de que no era un tema de tecnología. Había algunas herramientas tecnológicas pero principalmente el problema era la falta de lo que llamaría contenido depurado para que se pueda difundir con facilidad, porque incluso si fuésemos a difundir información desde el ALAC Announce, se presentaban muchos desafíos cuando solía haber mucha jerga, ¿no es cierto? Comentario, solicitud de comentarios sobre el vínculo de la Parte D de la Política de Transferencia entre Registradores (IRTP). Y la realidad es que no es muy útil.

Entonces una de las ideas para el Grupo de Trabajo de Redes Sociales es depurar el contenido, es decir que transformemos el contenido del ALAC Announce para mejorarlo, ¿cuál es la palabra? Déjenme pensar. Se me nubló la mente...me maté pensando. Está bien.

La idea de depurar el contenido tiene que ver con que sea más accesible para una mayor audiencia. También sé que si una persona es nueva en la ICANN, con solo tener una perspectiva de observador puede decir "Bien, eso es intrigante. Voy a echarle un vistazo."

Entonces ese es el motivo por el que se creó el Grupo de Trabajo de Medios Sociales y hemos estado trabajando en la depuración del contenido estático, que es el tipo de contenido de desarrollo de capacidades, información que no presenta demasiados cambios, como

las Guías para principiantes y demás. Luego está el contenido dinámico, que es la información de las declaraciones de políticas de ALAC Announce, solicitudes de votaciones, solicitudes de comentarios, ese tipo de cosas que suceden...bueno, que cambian con rapidez. Entonces esa es una cosa.

Lo segundo, la wiki de Confluence. Creo que sí, esto es algo que se está haciendo en el Grupo de Trabajo de Tecnología, pero repito, colocar publicidades si se quiere ayudar realmente, para evaluar ideas y soluciones, por favor únanse porque no hay suficientes personas involucradas.

Parte de lo que está sucediendo es que tenemos acceso a la última versión de Confluence en una instalación por separado, entonces la idea es que ahora podemos probar nuestros complementos y demás y nuevas formas de organizar el contenido. Entonces ese es otro enfoque con el que aliento a las personas que solo se interesan por la administración del conocimiento de la ICANN, por cómo se organiza el contenido de At-Large, para que se involucren.

FOUAD BAJWA:

Se trata de ser más listos con la información que nos dan. No estamos recolectando demasiada información. Ser mucho más listos con el uso que se le da.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: ¿Murray?

MURRAY MCKERCHER: Lo lamento. Para retomar el debate sobre el desgaste, creo que una cantidad abrumadora de información puede llevar al desgaste. Desde mi punto de vista, intentar encontrar un tema o ítem específico dentro de las estructuras existentes; tengo los correos electrónicos y Confluence y hay muchos lugares donde puedo mirar y decir "Oh, recuerdo ese debate, pero ¿cuál era la palabra clave y cómo hago para encontrarla?". Entonces me lleva media hora encontrar lo que estoy buscando. Ya estoy desgastado antes de trabajar en el tema. Entonces creo que eso es algo.

FOUAD BAJWA: Incluso durante las reuniones, las llamadas en línea. Se descontrola.

MURRAY MCKERCHER: Sí. Solo un comentario. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Solo para hacer el seguimiento de algo, estuve trabajando en los orígenes de la ATLAS II. Publicábamos boletines informativos y publicamos alrededor de cuatro con información sobre la ATLAS II y demás y creo tal vez, digo como Fouad lo que dices, una especie de boletín de At-Large donde figure "Estos son los temas actuales", etcétera.

Tiendo a estar de acuerdo contigo. Creo que lo que me gustaría vislumbrar para el uso de Confluence es que se convierta en un tablero de control en donde se pueda ir a una página, ¿se entiende? y decir "Bien, esto es lo que está sucediendo. Estas son las declaraciones de

políticas para comentar. Aquí se está llevando a cabo la votación." Ese tipo de cosas. "La próxima reunión será en dos o tres días"; ese tipo de cosas. Entonces uno se dirige a un lugar y ya tiene una idea de lo que está sucediendo mientras que ahora creo que es muy difícil encontrar eso salvo que uno esté inmerso en la lista de correos, y demás.

Adelante.

FOUAD BAJWA:

No en esta, pero en la junta anterior, algo como el comité de evaluación de la junta para Sebastian Bachollet, llevamos a Confluence a un nivel en el que construimos un tablero de control de valoración dentro del sistema, dentro de Confluence. E incluso teníamos gráficos de barras y todo lo que mostraba los procesos de redacción y demás. Esa era una etapa en la que no mirábamos las opciones de documentos. Simplemente ingresábamos a una página. Todo estaba allí, con colores y todo.

Entonces esto es algo desde el punto de vista de Confluence. Si observan a la persona que administra Confluence en una organización, esa persona tiene un tablero de control. Esa era la idea al comienzo, una wiki que estuviera mucho más allá de una wiki. Te provee capacidades de administración de la información y te provee tableros de control del conocimiento. Esa es una cosa.

Imagínense dirigiéndose a la página de Confluence de la comunidad de At-Large, allí encontrarán algunas mediciones que muestran lo verde, lo rojo, lo que está sucediendo, los errores informáticos, lo que es crítico...

Y todo esto te provee una sensación visual de lo que está sucediendo en la comunidad.

Creo que es tiempo de que evaluemos a Confluence con la ICANN en profundidad porque la ICANN está analizando todo en otros lugares. La ICANN [inaudible] está sucediendo. Hay muchos grupos de la comunidad que están observando distintas herramientas y demás.

Entonces es necesario que consolidemos esto y trabajemos juntos porque también hay ideas en otros lados. Las personas tienen ideas en la ICANN. Entonces ahora tenemos la necesidad de consolidar esas ideas. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bien, gracias Fouad. ¿Yannis?

YANNIS LI: Soy Yannis de la APRALO. Solo quiero compartir un comentario que escuché de la GNSO ayer, el cual creo que es válido. Creo que no se trata solo de una cantidad abrumadora de información y que no sepamos donde ubicar los documentos sino el modo en el que podemos comentar sobre las declaraciones de políticas o la presentación que tenemos ahora en la plataforma de comentarios, creo que necesita algunas mejoras. Creo que sería más útil y atractivo que las personas se sientan más cómodas al comentar.

No se si todos siguen la NETMundial pero los documentos resultantes... el modo en el que se presenta el documento y el hecho de que se pueda comentar en cada párrafo sin tener la obligación de leer todos los

comentarios de la plataforma de la ICANN para comentar todo sino que se puede hacer en puntos específicos, en un párrafo que queremos comentar y es sencillo ver lo que piensan otras personas o se puede continuar los comentarios en conversaciones que son fáciles de rastrear. Creo que esa puede ser una manera más sencilla para que algunos miembros del ALAC que no son de la antigua ICANN se sientan más cómodos y expresen su voluntad. Ese es uno de mis comentarios. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. Pero pensando en NETMundial y demás, creo que últimamente se necesitó un equipo de personas que tomaba esos comentarios y los compaginaba para que tengan lógica ¿no es así? Entonces creo que ese es el desafío para At-Large. Luego quienes son las personas que serán...pero tomo tu punto sobre las mejoras. Antes hablamos de las mejoras en el proceso de comentarios públicos y demás.

Veamos ¿tenemos tiempo? Bien, tenemos 45 minutos. ¿Thomas?

THOMAS LOWENHAUPT: No tengo idea de qué tipo de apoyo le brinda la ICANN a At-Large. Desde luego que tenemos una sala de reunión aquí hoy y un miembro del personal pero me pregunto, entre reuniones, ¿quién se hace cargo de la tecnología y qué tipo de decisiones podemos tomar para obtener mejoras? ¿Hay un presupuesto? Sé que el presupuesto surge. ¿Es un problema que deberíamos atender?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Olivier, tú primero.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Esa es una gran pregunta. Bien, el presupuesto de la ICANN no está estructurado de un modo en el que se diga "Aquí tenemos X millones para el ALAC, X millones para la GNSO, X millones para...". Si nos referimos a un tema de estructura, no se hace de este modo porque provenimos de diferentes centros de costo.

Hay muchos centros de costo en la ICANN. Está el presupuesto para viajes por un lado... entonces viajes, viajes de la unidad constitutiva, etcétera. Están los presupuestos de la junta, desde luego, pero también hay presupuestos que tienen que ver con políticas y presupuestos que tienen que ver con la participación mundial de las partes interesadas. Entonces hay personal que proviene de las políticas pero luego trabaja una cantidad de horas para la participación de las partes interesadas, etc. Susie conoce la complejidad del sistema.

Entonces nunca nos permitieron saber cuánto cuestan las cosas exactamente, en particular, por lo menos hasta donde sabemos, porque usamos muchos centros de costo; por ejemplo, interpretación y traducción por un lado, llamadas por otro lado, nuestro propio personal por otro lado. Con respecto al personal permanente tenemos a Heidi que es Directora de At-Large. Tenemos a Ariel Liang que es nuestro director de políticas. Tenemos a Silvia Vivanco que es quien se dedica a las RALO y principalmente a todo el trabajo relacionado con la RALO.

Además tenemos a Gisella quien se encarga de la administración de llamadas y la logística, lo cual a veces se comparte con las llamadas de la

GNSO. Tenemos a Terri Agnew, quien se sumó recientemente, y también trabaja con la administración de llamadas y parte de la logística. Ustedes saben que hay muchas, pero muchas llamadas. De hecho, creo que calculamos, no para la cumbre de At-Large sino para la ocasión anterior, que hubo unas 70 horas de llamadas en dos meses, lo cual es mucho. Es por eso que tenemos muchas personas trabajando con la administración de las llamadas. De otro modo, estarían con las neuronas quemadas. También tenemos a Nathalie Peregrine quien también está entre uno y otro. Entonces de hecho, tenemos personal permanente y algunos que tienen que compartir el tiempo entre nosotros y otros.

Con respecto a la traducción e interpretación, desde luego que hay un presupuesto, pero nunca hubo un techo, entonces podemos subir hasta cierto nivel y luego empezamos a pensar "Bien, ¿realmente necesitamos que se interpreten todas las llamadas?" El techo que pusimos fue que si hay tres o más personas que necesitan la interpretación de la llamada, entonces se provee la interpretación. Si hay menos, desde luego, empieza a costar. Con respecto a la cantidad de llamadas, la cantidad de llamadas que tenemos permitidas, nunca hubo un tope. Lo mismo para las Salas de Adobe Connect. Hay una cuota por cada Sala de Adobe Connect. ¿Pueden creerlo? No hay un tope para eso tampoco, salvo para los que nunca se usaron o que no se usan hace mucho tiempo, los borramos discretamente para poder reutilizar ya que de otro modo los precios siguen subiendo. Entonces hay recursos. Hay una cantidad de cosas allí.

Algo que no se conoce es que las RALO tienen su propio Adobe Connect que se puede utilizar cada vez que alguien quiere hacer llamadas

regionales y demás. Entonces tenemos la capacidad, para el proceso ascendente, de decir "Bien, somos seis personas. Tenemos que hacer esta reunión sobre este tema que está relacionado con la ICANN o con la RALO. Necesitamos la sala. Necesitamos una línea Adigo. Necesitamos la marcación de salida. Y desde luego que eso implica tener una persona que abra la sala y la marcación de salida en el momento indicado. Entonces no hay un tope en sí, salvo cuando se torna muy costoso.

Con respecto a las reuniones de la ICANN, desde luego que hay un tope en la cantidad de viajes. Tenemos el ALAC de 15 miembros, dos miembros por cada una de las RALO, lo cual suma 25 personas en total, más el intermediario de la GNSO y el intermediario de la Organización de Apoyo para Nombres de Dominio con Código de País (ccNSO). Si el intermediario de la GNSO o el de la ccNSO es también un miembro del ALAC, no queda un lugar libre. Sin embargo. Perdemos también ese lugar.

El intermediario para .mobi no tiene un puesto lamentablemente y cualquier otro intermediario informal que tengamos con otros grupos en la ICANN tampoco tiene un lugar para los viajes. El presupuesto para la cumbre ATLAS fue un presupuesto extra que solicitamos y fue totalmente fuera de esto. Lo que pudimos hacer fue reducir el costo del presupuesto de ATLAS colocando a los viajeros frecuentes en otro presupuesto diferente al de ATLAS. Entonces teníamos el número total de viajeros menos los 25 que ya están financiados durante la reunión. Absoluta transparencia.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Olivier. Un punto de seguimiento, adelante Thomas.

THOMAS LOWENHAUPT: Solo en cuanto al personal pago de la ICANN ¿quién es el supervisor? ¿O provienen de departamentos diferentes y no hay una única persona?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Buen punto. Para todo lo relacionado con At-Large, Heidi está a cargo de la supervisión de todos, es el centro. Por encima de Heidi... porque el Comité Asesor At-Large trata principalmente con las políticas, entonces estamos, tal como la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos, estamos en el centro de atención de las políticas. David Olive es el Vicepresidente de las políticas. Él está por encima de Heidi y por encima de David creo que está "El Hombre". El jefe.

Eso corresponde al departamento en el que [caemos], razón por la cual cuando necesitamos trabajar con el desarrollo de capacidades, por ejemplo, incluso con el Programa de Difusión Regional de la Comunidad, eso no proviene del presupuesto de las políticas. Eso proviene del presupuesto de la participación mundial de las partes interesadas y es por este motivo que el ALAC se reúne con Sally Costerton, para conseguir la financiación también de ese lado.

De hecho, cualquier participación regional o cualquier participación con la fraternidad, por ejemplo, eso creo que también está bajo la participación mundial de las partes interesadas y es parte del presupuesto de la ATLAS. No estoy seguro de donde vino. Lo que tengo entendido de los debates que hemos tenido en el pasado es que iba a

ser una excepción que abarcaría toda la ICANN. Era algo adicional por única vez.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Está bien. Thomas, ¿tienes un seguimiento rápido?

THOMAS LOWENHAUPT: Solo para hacer un seguimiento de las sugerencias de YJ Park hechas ayer, tengo un nombre [inaudible], sobre la necesidad de independencia y confianza en la organización y eso parecería significar o significar en parte algún tipo de presupuesto independiente y que la organización, si pensamos en la transición de las funciones de la IANA... que tal vez haya un modo en el que At-Large pueda participar si tuviésemos un presupuesto independiente. Sin un presupuesto independiente no creo que se pueda avanzar. Entonces tal vez tengamos algún papel en eso. Fin del comentario.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bien, gracias Thomas. ¿Olivier?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Estoy de acuerdo.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Está bien. Entonces, mientras hablamos un poco de la accesibilidad de la información y demás, no sé si respondimos a la pregunta "¿Cómo hacemos para que los observadores participen?". Sí, estoy de acuerdo

con que la accesibilidad de la información es importante y que tiene que estar mejor organizada y demás.

¿Pero cómo hacemos para que los observadores participen? No se si ya tenemos suficientes buenas recomendaciones o si al menos tenemos en claro cuales son los problemas. Entonces quería que volviésemos a ese punto. ¿Cómo hacemos para que los observadores participen? ¿Olivier?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Dev. ¿Les preguntamos a los observadores?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bueno, ese iba a ser mi punto. Veamos. Observemos en la sala y veamos quien no ha hecho comentarios.

Raul Bauer, ¿algún comentario o ideas sobre cómo hacer para que los observadores participen? Bien, que él comience.

RAUL BAUER: Raul Bauer de la LACRALO. En realidad me interesa mucho escuchar el debate aquí pero no tengo comentarios para agregar. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Está bien. ¿Konstantin?

KONSTANTIN KALAITZIDIS: Quería aclarar algo. Cuando mencionan al observador, en cuanto a definición ¿cómo definen al observador?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Está bien. Bueno, definiría a los observadores como...está bien... aquellos que hacen el trabajo verdadero de manera activa en los grupos de trabajo de At-Large, en el ALAC. Está el caso de...en muchos grupos de trabajo hay personas que se apuntaron pero que, o no están involucradas o si son observadores, en realidad no participan en lo que respecta a asumir alguna tarea en particular del grupo de trabajo.

Creo que esa sería mi definición de observadores. No están comprometidos ni participan de ningún modo, a pesar del título y de algún modo se puede decir que todo At-Large está involucrado en trabajos de políticas y demás, pero no es así. Hay una falta de balance entre algunos pocos que hacen gran parte del trabajo y muchos que son observadores pasivos. Entonces sí, todos reciben la información pero nadie responde. A eso me refiero cuando digo observadores.

KONSTANTIN KALAITZIDIS: Gracias.

MURRAY MCKERCHER: De nuevo, un dato personal. Cuando asistí a una reunión de la ICANN en mi ciudad natal y me conecté con las personas del lugar y el grupo de la NARALO, me senté lejos de la mesa porque en ese momento era un observador. Aparecí en la segunda reunión y me invitaron a la mesa. Entonces pasé de ser un observador a ser alguien que tenía un micrófono. Creo que depende de la personalidad si se toma el micrófono o no pero pude hacer algunos comentarios y eso hizo que me involucrara, en caso de que sea de ayuda.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Veamos. ¿Alguien levanta la mano? Adelante. Sí.

KARAITIANA TAIURU: Karaitiana Taiuru, de la APRALO. Estoy en la ICANN desde 2006. Creo que muchas de las cosas que se debatieron hoy definitivamente se debatieron en la primera ATLAS, entonces sí. Ha habido mucho silencio pero tengo mis opiniones.

En cuanto a mi experiencia, muchas personas fueron observadores de los grupos de trabajo simplemente porque son una Estructura de At-Large (ALS) nueva y no se les ha brindado información sobre lo que es la ALS o sobre su estructura. Creo que esto se ha rectificado pero hay muchos de la ALS que no saben de qué hablar. No se sienten cómodos dentro de la estructura.

Creo que eso también depende del liderazgo. Algunas personas nacen líderes y tenemos muy buenos líderes en la ICANN y en las RALO pero también creo que hay otros líderes que tal vez no deberían serlo. No estoy mirando a nadie. No estoy apuntando con el dedo a nadie. Pero creo que para presidir una reunión se requieren ciertas habilidades. Con esas habilidades especiales se puede obtener más participación y personas más involucradas.

También creo que tiene que ver con cosas que ya se debatieron, como la administración de documentos, de contenido, la accesibilidad. Están los temas del idioma. Hay un amplio rango de temas que no son nuevos. Existen desde que me uní a la ICANN. Sí, esa sería mi opinión. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. Olivier, adelante.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Dev. Si le puedo preguntar a Karaitiana como alguien que estuvo en la cumbre de México en 2009, has tenido cinco años para pensarlo ¿tienes alguna respuesta para alguno de estos problemas?

KARAITIANA TAIURU: Gracias por ponerme en un aprieto.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: ¡Cinco años!

KARAITIANA TAIURU: Claro. Creo que probablemente sea una necesidad de la organización de cambiar el modo de pensar. Creo que tenemos que mirar desde afuera y decir, sí, tenemos que reemplazar el sistema. Tenemos que reemplazar el sistema de documentos. Si no se puede acceder al contenido, seguramente se requiera una X cantidad de horas para encontrar información cuando podríamos invertir una X cantidad de dólares en reemplazar lo que no funciona, tal vez.

Creo también que tenemos que prestar atención a los idiomas que más se hablan en la región. En la APRALO el idioma predominante es el chino. El idioma comercial es el inglés y creo que tal vez deberíamos rever eso. Sí, esas son algunas sugerencias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. Veamos. Estoy mirando la hora, tenemos media hora entonces quisiera ver si podemos insistir sobre cómo podemos hacer participar a los observadores porque creo que aún no tenemos suficientes ideas. ¿Mwendwa?

MWENDWA KIVUVA: Mwendwa Kivuva, de la AFRALO. He sido un observador pero el motivo es que quiero apuntarme y [inaudible] familiarizarme con el proceso en su totalidad y tal vez en el próximo grupo de trabajo pueda contribuir.

Entonces la mayoría de los observadores son nuevos. Solo quieren sentarse y absorber la información.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. Estoy intentando pensar en algo de la primera ATLAS porque probablemente fue en la primera ATLAS cuando me involucré. Estoy tratando de recordar cómo fue que me involucré. Creo que elegí un tema que me interesaba, que eran los nuevos Dominios Genéricos de Alto Nivel (gTLD) y me llevaron a una sala nueva como esta con micrófonos y todo, por primera vez.

Repito, creo que tienes razón. Es la habilidad de la presidencia hacer que las personas hablen y que sea cómodo hacer preguntas y demás. Me sentí muy cómodo en ese momento. Aquí estoy, de una isla pequeña. Hay gente de todo el mundo y puedo hacer un aporte. Ese aporte se debate y demás. Está siendo considerado.

Por lo cual creo que es una parte crucial. Los observadores no tienen que dudar. Hagan las preguntas o los comentarios o las sugerencias. Lo escuchará la comunidad de At-Large o el grupo o la reunión.

Adelante, Olivier.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Estoy tirando ideas, mi cerebro está normalizándose ahora...lo cual se está yendo por la tangente. Pero me recordaron la primera vez que asistí a una reunión de la ICANN. Fue en la reunión de la ICANN en París. Fui a la sala del ALAC y Cheryl presidía en ese momento. El tema era el Protocolo de Internet versión 6 (IPv6) Me senté en la segunda fila atrás. No se si alguno de ustedes estuvo allí, pero Cheryl es un personaje bastante alegre para dirigir reuniones y en un punto dijo, "Bien, estoy harta de escuchar a las personas alrededor de la mesa. Veamos qué tiene para decir la gente en la sala. Por favor preséntense". Yo terminé con el micrófono en la mano y dije "Este...está bien". Esa fue la primera vez que me pidieron que realmente me involucre. También fue la primera vez que me paré en la sala del ALAC. Eso fue...ya saben.

Pero eso se puede hacer solo cuando tenemos una reunión cara a cara. No se puede hacer en las conferencias telefónicas porque...y yo hago esto presidiendo las cosas. Habrá un nombre desconocido en el Adobe Connect. Dos problemas. El primero es que a veces es solo un conjunto de iniciales o algo, entonces uno dice "ABC ¿puedes hablar ahora? ¿Por qué estás aquí? Y eso no es precisamente muy amable.

Lo segundo es el tema técnico. Se que muchos pueden haber tenido este problema. Quieres hablar. Levantas la mano, "Bien, ahora tienes la palabra" y, bien, tu hablas. "No te escuchamos. No te escuchamos. Hay un problema. Tienes que conectar el micrófono. Tienes que conectar el Adobe Connect correctamente. ¿Obtuviste la marcación de salida?" y lo que sea. Entonces esa es otra barrera.

Y eso me hizo pensar: ¿sería útil sugerir reuniones ad hoc regionales de nuevos miembros regionales de la ALS para que nos encontremos tal vez una vez al año para vernos cara a cara, y hacer una especie de reunión para los nuevos, para que hablen entre ellos? Algo de un día o dos para encontrarse cara a cara. Veo que algunos dicen si y otros no. "Más reuniones, más viajes. No."

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Allen, creo que vi tu mano. O la estabas sacudiendo o asintiendo en acuerdo o en desacuerdo. ¿Allen?

ALLEN SKUCE: Creo que sería muy bueno para las RALO reunirse anualmente, incluso solo unos dos días para verse cara a cara y resolver las cosas que llevan mucho más tiempo por correo electrónico o conferencia telefónica y ese tipo de cosas.

Así que sí, estoy a favor de ese tipo de cosas. Creo que eso nos lleva a una de las cosas que estamos analizando: dónde conseguir la financiación para ese tipo de proyectos. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Mona, adelante.

MONA EL ACHKAR: Hola a todos. Soy Mona El Achkar del Líbano. Solo quería decir que estoy a favor de estas reuniones cara a cara o anuales...tal vez no anuales, no lo se, pero tal vez cada seis meses porque se pueden hacer cosas para mantenerse en contacto y hacer seguimientos pero nada es como estar en contacto con la gente real. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. Bueno, una del resumen...oh, disculpa Murray, no vi tu mano levantada.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Anota la lista.

MURRAY MCKERHCHER: Lo lamento, seré más agresivo. Sigo hablando desde mi experiencia personal pero tal vez sea el mejor camino pero Adobe Connect, al principio creí que era un gran software, me ha llevado mucho tiempo para aprenderlo y luego para usarlo eficazmente. Llegan muchas personas nuevas y hay muchos temas técnicos con cosas como Adobe Connect.

En Canadá, tenemos una Internet espectacular. Imagino que debe presentar más desafíos en África o en partes de la LACRALO. Las llamadas remotas desde un comienzo pueden ser un gran desafío para una persona. No lo sé. Tal vez la capacitación; no de protocolo pero un

entrenamiento adecuado sobre cómo interesarse de manera efectiva en Adobe Connect. Por lo general, corto el chat (conversación) y lo pego en un documento de Word para mantener el registro de las cosas. Hay otras cosas tipo Skype/add-on que estamos utilizando y que pueden ser más fáciles o mejorar Adobe Connect.

No sé por qué no utilizamos Skype más o si es un tema de privacidad...no lo sé. Repito, creo que hay otras herramientas. Pero una capacitación sobre Adobe Connect sería muy bueno. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias Murray. Quiero hacer una pequeña intervención para decir que el Grupo de Trabajo de Tecnología [inaudible] revisó varias soluciones para conferencias en Internet y contamos con una tabla de todas las soluciones para conferencias en Internet. Creo que hicimos alrededor de ocho. De hecho, el Grupo de Trabajo de Tecnología comenzó a utilizar otro sistema de conferencias llamado Lucid porque cuando vino Fadi, sacudió las cosas en mi ICANN y la gente que trajo con él sugirió la utilización de algo llamado Lucid como solución para las conferencias en Internet.

Bien, creo que el problema con cualquier herramienta tecnológica que se utilice es que para algunas personas será difícil y para otras será muy duro. Creo que lo que sucede es que el mismo Adobe Connect se estará actualizando en el futuro ya que evidentemente hay un cambio en las tecnologías que apuntalan a Adobe Connect. Entonces la próxima versión de Adobe Connect será HTML5 más basada en la red. No quiero entrar demasiado en la jerga pero eso es algo.

Olivier, adelante.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Eso tiene mucho sentido. Les ha llevado muchos años hacer que funcione y ahora tendremos uno nuevo que no funcionará. Genial.

No, retomando esto, comprendí totalmente que el Grupo de Trabajo de Tecnología haya hecho evaluaciones en distintas partes del mundo y la herramienta puede funcionar muy bien en una región y no tan bien en otra o puede funcionar muy bien con un Proveedor de Servicio de Internet (ISP) y no tan bien con otro ISP, etcétera.

Volviendo al tema de las reuniones cara a cara, tengo otro pensamiento, la ICANN ha abierto oficinas locales en cada parte del mundo entonces al convenir una reunión cara a cara de la RALO, aunque sea de dos días, que incluso se podría hacer un sábado o un domingo si la gente no quiere tomarse tiempo del trabajo... las oficinas de la ICANN pueden estar abiertas el sábado y domingo.

Si solo pensamos en los nuevos, por ejemplo, esa puede ser una reunión de 10 o 15 personas y se podría hacer en la oficina de la ICANN. De este modo se podría aprovechar a las oficinas regionales y la nueva estrategia de participación internacional que hay allí.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Creo que sí y la...oh ¿Yannis?

YANNIS LI:

En realidad, volviendo un poco al tema de por qué los observadores no se sienten cómodos para hablar, mi visión personal es que a veces creo que algunos de los observadores nuevos no saben si conocen la idea general, o todo, o la historia sobre las políticas y los grupos de trabajo y cómo se desarrolló.

Entonces creo que los seminarios Web de desarrollo de capacidades son muy buenos. Si pudiésemos tener un seminario Web sobre la política actual y luego sobre todo, toda la historia, o de lo que ya se ha hablado hasta el momento, tal vez las personas estarían mejor informadas y no se sentirían menospreciadas, a veces pienso "Oh, si hago esta pregunta tal vez ya la hizo otra persona o tal vez es una pregunta estúpida". Entonces no solo pienso en las reuniones cara a cara sino en algo más abierto como estos seminarios Web, que serían muy buenos también.

DEV ANAND TEELUCKSINGH:

Gracias Yannis. Creo que ya se discutió este tema y creo que ya se ha registrado...cuidado con el agua. Bien, sí, lo lamento, adelante. De hecho. Creo que ya lo registraron Konstantin y Fouad en cuanto a la sugerencia del desarrollo de capacidades.

Pero volviendo a las reuniones regionales utilizando los centros participación regionales, eso está surgiendo en todo el mundo, sí, creo que tenemos la oportunidad de que suceda un fin de semana para no utilizar los días hábiles de los mismos representantes de la ALS. Creo que es una oportunidad única. Creo que debería ser una recomendación para explorar.

Adelante Konstantin.

KONSTANTIN KALAITZIDIS: Soy Konstantin de la NARALO. Entonces, con las reuniones en un sitio de las regiones de las RALO, estoy totalmente de acuerdo. Pero sobre el comentario que creo que hizo Murray sobre Adobe Connect, tal vez podamos dar un paso sencillo y también anotaré eso.

Por ejemplo, una de mis frustraciones hasta que me puse al tanto con Adobe Connect es que te dicen "Por favor silencien los micrófonos" y hay alrededor de 50 personas y yo miro al micrófono y no hay nada para silenciar. Y era una conferencia telefónica entre dos en donde no quería sentirme avergonzado. Dije "Terri, siempre hablan sobre esto. ¿Cómo se silencia el micrófono?" Ella me dijo "en realidad tenemos que, hasta que te dan el derecho...o lo que sea, enciendes el micrófono tu mismo o algo así.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: No, no.

KONSTANTIN KALAITZIDIS: Evidentemente todos los micrófonos estaban silenciados. Entonces lo que recomiendo es que al menos para silenciar los micrófonos o para algunos pasos simples, tengamos algunas reglas básicas en lugar de un término abierto como "Silencien los micrófonos" porque para quien es nuevo, eso no existe y uno se siente estúpido si pone en el chat "¿cómo se silencia el micrófono?" en Adobe Connect.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bueno, en realidad hay un documento en la wiki que hizo el Grupo de Trabajo de Tecnología porque notábamos estos problemas recurrentes en las conferencias telefónicas y hay una página, no sé si Susie puede traerlo, una página sobre Adobe Connect. Adelante.

SUSIE JOHNSON: ¿Te refieres a este?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: No, ese no.

OLIVIER CREPID-LEBLOND: Gracias, Dev. Y claro, ya tienen la respuesta que iba a darles. "¿Te refieres a este?" "No" ¿Dónde diablos está ese documento? Nuevamente tenemos el mismo problema. No tenemos un único lugar para buscar estas cosas. Está desparramado y tenemos que volver al buscador que lo busca por todo el mundo y finalmente lo trae a casa. Es como llamar al servicio de información para encontrar los lentes en tu casa.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: El problema es la configuración de Adobe Connect y el modo en el que carga los documentos, si el documento de una página estuviese en la sala del Adobe Connect, al conectarse se verían las instrucciones.

Entonces hay problemas cuando se intenta hacer animaciones y demás ya que el único modo de hacerlo es con Flash. Pero eso acarrea el

problema de accesibilidad ya que los que estén utilizando teléfonos celulares con las aplicaciones de celular, no las verán.

Pero creo que lo que deberíamos hacer es tenerlo en una sesión de información: silenciar el micrófono y demás. Entonces si buscamos en la wiki "documento de una página" o "una página" sobre Adobe Connect, encontraremos esa página. Y desde luego que pueden hacer sugerencias. Eso sería muy bueno.

KONSTANTIN KALAITZIDIS: Incluso mejor sería tenerlo en la sesión de chat, como has dicho, tener una lista de cosas.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí.

KONSTANTIN KALAITZIDIS: "Por favor preste atención y el moderador..."; para reuniones grandes, no para cada reunión. Para las reuniones grandes. "Por favor observar a la sesión de chat..."solo información básica que incluya el vínculo a ese documento de una página.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí. Está bien. Está bien, veamos.

HOMBRE NO IDENTIFICADO: 10-2.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: 10,2, sí. Está bien, veamos. Se que la otra pregunta es ¿por medio de qué proceso puede acceder At-Large a la financiación? El proceso habitual es que la RALO hace la solicitud en el Subcomité de Finanzas y Presupuestos. Hay una solicitud de presupuesto. Y luego lo que sucede es que...bueno, veo que la página apareció en la pantalla. Entonces, sí, disculpen, para volver al comentario anterior.

Este es el documento de una página sobre Adobe Connect. Si observan más abajo, podrán ver cómo silenciar el micrófono de la computadora. ¿Están escuchando? Y también cómo acceder al micrófono para hablar. Yo hice la animación que los guía en el proceso. Repito, si tienen algún comentario, por favor envíenlo.

Lo lamento. Retomando el tema del modo en el que At-Large consigue la financiación, y creo que a eso se refería Thomas anteriormente con respecto a solicitudes de financiación y demás, por lo general el proceso es que Finanzas de la ICANN envía un presupuesto a varios AC y SO, incluido el ALAC, diciendo "Por favor envíen la solicitud de presupuesto". Hay un formulario para utilizar, un formulario obligatorio, de Finanzas de la ICAN en el que se indica lo que es, para qué propósito, etcétera.

Entonces esto se envía al Subcomité de Finanzas y Presupuesto de la ICANN quien se encarga de revisarlo y luego envía los "¿Solicita la aprobación?" y nosotros enviamos eso a Finanzas de la ICANN y ellos responden cuando se libera el presupuesto. Creo que resumí el proceso pero Olivier, adelante.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí, gracias Dev. Lo describiste correctamente pero es una solicitud de presupuesto adicional. Esta es una solicitud de presupuesto adicional al presupuesto habitual para las reuniones cara a cara, etcétera. Además, también tenemos el Programa Piloto de Difusión Regional de la Comunidad, al cual han utilizado todas las RALO. Tal vez puedas decir algunas palabras. Esto fue antes de las solicitudes adicionales y Finanzas había notado que siempre pedíamos las mismas cosas. "Envía una persona a esta reunión" o "Envía a una persona al Foro de Gobernanza de Internet (IGF)" o lo que sea, entonces lo convirtieron en otra cosa.

Dev, sé que presides eso, por lo tanto...

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí, es así. Sí, el Programa Piloto de Difusión Regional de la Comunidad (CROPP) les permite a las RALO tener hasta cinco viajeros entre ahora y junio de 2015 para asistir al evento de difusión. Entonces hay un proceso en At-Large por el cual se pueden enviar las solicitudes, a las cuales revisa el Equipo de Revisión del CROPP, y luego se presentan y una vez aprobadas se pasan también al vicepresidente de la Participación de Partes Interesadas de la ICANN en la región en la que se esté llevando a cabo el evento de difusión. Una vez obtenida la aprobación del vicepresidente, se presenta en la wiki de la ICANN.

Hay un proceso de seguimiento en el que hay que hacer una evaluación del viaje para determinar si se consiguieron los objetivos y demás. Entonces la idea de estos eventos de difusión es conseguir que nuevas organizaciones se involucren para convertirse en Estructuras At-Large acreditadas y desde luego mejoren su participación en At-Large.

Estoy mirando la hora, unos ocho minutos. Pasos a seguir...bien, veo a Olivier.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Tenemos un Subcomité de Finanzas y Presupuestos en la ICANN que tiene al menos una persona de cada una de las Organizaciones Regionales de At-Large. El Subcomité de Finanzas y Presupuestos se encarga de todo el aspecto financiero de nuestras solicitudes adicionales y el comité del CROPP, el Subcomité del Programa Piloto de Difusión Regional de la Comunidad, tiene un miembro del Subcomité de Finanzas y Presupuestos y un miembro del Subcomité de Difusión. Sí, muchos subcomités pero la idea es repartir la carga, aunque muchas veces sigue siendo la misma gente. Pero es para asegurarnos de que podamos satisfacer tanto el aspecto de las finanzas como el de la difusión. Entonces las personas están coordinadas entre sí. Es una organización compleja y estamos involucrados en muchas cosas.

Ahora saben cuál es el proceso para conseguir y solicitar los fondos. Ha habido algunas preguntas en el pasado como "Bien, somos una Estructura At-Large que quiere organizar un evento de la ICANN" o algo para explicar la ICANN. "¿Hay algún modo de que nos financien esto?"

La respuesta hoy es, si no se piensa en esto con más de un año de anticipación y se solicita como un presupuesto especial, es bastante difícil que pase la RALO porque primero lo tiene que aprobar la RALO y desde luego que otra ALS dirá, "Un momento. Si ustedes obtienen dinero, ¿por qué no nos dan el dinero a nosotros?", ese es el primer obstáculo.

El siguiente obstáculo será la ICANN que dirá; y repito, un ejemplo, el Studienkreis de la ICANN, que es un evento europeo que se lleva a cabo todos los años. La Organización Regional At-Large de Europa (EURALO) le ha solicitado al Studienkreis de la ICANN que envíen un par de personas y la respuesta fue "El Studienkreis de la ICANN no es un evento relacionado con la ICANN." No se cómo necesitan llamarlo pero...

Entonces estas son cosas difíciles y desde luego que esta solicitud de presupuesto adicional es una fracción del presupuesto general de la ICANN.

¿Hay alguna otra sugerencia con respecto a qué tipo de actividades o qué proceso podría haber en At-Large para sugerir la financiación? En caso de que haya alguna. Tal vez no hay ninguna.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Allen, adelante.

ALLEN SKUCE: Lo que se me ocurrió fue el patrocinio de las empresas... las empresas como Google u otro tipo de empresas que puedan tener algún interés e incluso obtener algo a cambio de hacer lo que sea que queramos hacer.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Está bien. Estoy mirando la hora porque creo que nos tenemos que reunir... bien cuatro minutos y luego literalmente hay que asistir a este almuerzo que es diez minutos después. Nos podemos reunir y demás.

¿Entonces cuáles son los pasos a seguir? Hay una sesión a la tarde. Estoy intentando buscar el horario...3:00 p.m. En esa sesión estaremos dedicados a redactar nuestra declaración...nuestras observaciones, recomendaciones y demás. Entonces solo tenemos el día de hoy para hacerlo porque el Grupo Temático no se reunirá en otro momento, al menos no formalmente, entonces necesitamos tener eso listo.

Olivier, has levantado la mano.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Sí, esta tarde hay una presentación de 10 minutos, luego el debate del tema candente por 30 minutos y luego la redacción de las recomendaciones por 45 minutos.

La pregunta es, y eso realmente depende de este grupo, ¿cuál creen que debería ser el tema candente? Si creen que ya hemos hablado suficiente sobre estas cosas ¿quieren dedicarle más tiempo a la redacción y a ayudar a nuestros colegas, Konstantin y Fouad en la redacción, en lugar de volver a hablar de las cosas que estuvimos debatiendo? Esa es abierta. Entonces, respuestas.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Michael, ¿tenías una opinión?

MICHAEL FORDE: Estoy pensando rápido. No, no puedo tomar una decisión. Tal vez deberíamos [inaudible] cuando volvamos más fuertes del almuerzo y hacer eso los primeros cinco minutos, tomar una decisión.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Y de hecho, el debate del tema candente se dejó como algo abierto en caso de que alguien hubiese dicho "¿Saben qué? No hemos hablado de XYZ dentro del alcance de este grupo de trabajo.

BOGDAN MANOLEA: 45 minutos para redactar el texto puede ser poco, en particular si entramos en detalles de cómo distribuirlo por lo cual yo sugeriría comenzar al menos con eso y si tenemos más tiempo al final podemos encontrar el tema candente. Pero creo que es importante comenzar con la redacción.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Está bien. Entonces...oh, disculpa. ¿Konstantin? Lo lamento. No te vi.

KONSTANTIN KALAITZIDIS: Iba a decir, creo que estaba actualizando... Fouad lo estaba actualizando... ¿es una pregunta o votamos para obtener un consenso con respecto al foco?... yo voto por fundamentalmente ayudar a otros a enfocarse en la redacción de la declaración.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias. La palabra votación está prohibida aquí, desde luego. No hay votación aquí. Hay consenso.

KONSTANTIN KALAITZIDIS: Consenso. Sí.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Entonces lo que puede hacer Dev y desde luego que él es el presidente, puede hacer un llamado a consenso y ver si tenemos consenso para descartar el tema candente y... no quiero decir las palabras, pero adelante Dev.

KONSTANTIN KALAITZIDIS: Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Les diré lo siguiente. Si alguien quiere sacar un tema candente luego de que recuperemos energías en el almuerzo y diga "Oigan, pensé en algo mientras almorzaba", sí, lo sacaremos. Pero si no, luego tomaremos, si no hay temas candentes que queramos tratar, nos meteremos directamente en la declaración. ¿Está bien?

Está bien. Creo que este tema...oh, disculpa Murray. Eso sí, muy rápido.

MURRAY MCKERCHER: Disculpas, sí, muy rápido. Tal vez sería útil que al reencontrarnos repasemos muy rápido todas las cosas en las que tuvimos ideas porque han estado tomando notas en los últimos días y debería haber una lista candente o al menos una lista.

KONSTANTIN KALAITZIDIS: Creo que como reportero asistente de Fouad, subrayé todo en rojo pero necesito la ayuda de Fouad para darle sentido. Entonces tal vez Fouad podamos hacer una lista rápida de estas cosas y mencionarlas luego.

Pero creo que mientras tanto has estado redactando una declaración al mirar las notas y ese tipo de cosas. Sí, creo que deberíamos hacer eso.

Y esperemos que no surjan demasiados temas candentes de la lista así al menos podemos...mi pregunta es con respecto al documento a redactar, creo que estábamos mirando al que salió ¿de qué fue?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: ¿El primero? ¿La primera cumbre ATLAS?

HOMBRE NO IDENTIFICADO: [inaudible] México.

KONSTANTIN KALAITZIDIS: México. Y supongo que es bastante largo.

HOMBRE NO IDENTIFICADO: [Inaudible]

DEV ANAND TEELUCKSINGH: No sé en cuanto a longitud mientras que sea información útil y precisa. Si envías 20 páginas tal vez no sea accesible o tal vez ni siquiera las lean. Pero si es claro y preciso...Olivier, adelante. Vi que habías levantado la mano.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Dev. Desde luego que necesitamos calidad y cantidad. No creo que sea algo que...al punto y tal vez las recomendaciones de un punto

de partida, un poco de historia con respecto a cómo nos conocimos y sobre qué fueron los debates y luego las diferentes recomendaciones con el razonamiento detrás de ellas. No es necesario hacer un documento de 50 páginas. Espero que no hayan mirado al documento general de la ATLAS I porque creo que la parte que trataba este tema no era tan grande ¿no es cierto?

HOMBRE NO IDENTIFICADO: No, tiene solo, ¿qué? ¿dos páginas o algo así?

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Por el momento.

HOMBRE NO IDENTIFICADO: No, no, no.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Oh, el otro.

HOMBRE NO IDENTIFICADO: No, el último tenía solo un par de páginas o algo así.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: ¿Y dices que el nuevo es aún más corto?

HOMBRE NO IDENTIFICADO: Se llamó Grupo de Trabajo 1 de la Participación de At-Large en la ICANN, durante la reunión de México y tenía cinco puntos principales: la

participación en la GNSO, el fomento de la participación bajo los nombres de dominio internacionalizados (IDN), políticas de IDN, la participación de comunidades locales y la participación en las reuniones de la ICANN.

Luego tenía una segunda sección, que era la difusión mundial. Contenía temas como la transcripción, la traducción y el apoyo en los viajes. La situación hace cinco años era diferente. Ahora At-Large ha recorrido un camino largo. Los temas eran muy diferentes y muy relevantes para el contexto de lo que sucede ahora. Tenemos la transición de la IANA, la nueva función de la ICANN, la emisión del R3. Creo que el R3 es un tema muy importante. No deberíamos perdernos eso. Deberíamos [inaudible] allí. Parte del trabajo ya figura en el R3 como recomendaciones. Entonces tenemos que pulir un poco el lenguaje.

En un sentido general, muy rápido, para que no se pierdan el almuerzo.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Porque hay [inaudible]. Nos pasamos tres minutos, así que diez segundos.

HOMBRE NO IDENTIFICADO: Muy rápido, tenemos una buena cantidad de material relacionado con la garantía del desgaste, con los procesos de las políticas, con el interés público y la financiación adicional dentro del contexto de los expertos en temas y demás. Entonces estamos en el momento en el que podemos preparar algo muy bueno.

¿Dejamos las cosas aquí?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Adelante.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Ustedes pueden empezar a trabajar y nosotros nos vamos a almorzar y volvemos después.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Esto tiene que ver con la limpieza y mantenimiento...oh, disculpas.

JOSHUA BAULCH: Seré muy breve. Yo soy Josh Baulch, personal de la ICANN, personal técnico. Susie publicó un vínculo. Les pido disculpas por sumarme tarde. Creamos una presentación rápida, es un video de 13 minutos aproximadamente, sobre cómo pueden hacer los participantes para sumarse con Adobe Connect. Se que hubo problemas en la comunidad para conectar el audio y ese tipo de cosas y en caso de que haya problemas con los navegadores y demás. Lo analizamos e intentamos explicarlo y hacerlo bastante simple para todos. Entonces allí está eso.

Si tienen alguna otra pregunta o cualquier problema, no duden en enviarme un correo electrónico. Susie tendrá mi información. Soy el responsable de Adobe Connect en la ICANN por lo cual si tienen preguntas o cualquier cosa, háganmelo saber. Los ayudaré con mucho gusto. Solo quería que lo sepan. Gracias.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Josh. Hola Josh. Gracias nuevamente porque sé que no has estado en las reuniones del Grupo de Trabajo de Tecnología, así que gracias por eso.

¿Hay algún anuncio para...?

MUJER NO IDENTIFICADA: Hay un mapa hacia el restaurante. [Inaudible]

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Está bien. Entonces creo que levantaremos la sesión y nos reencontraremos a las...

HOMBRE NO IDENTIFICADO: Una última cosa. ¿Podemos dejar nuestras cosas así? Porque luego tenemos que volver al "modo trabajo" nuevamente.

MUJER NO IDENTIFICADA: [Inaudible]

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Pero cerremos formalmente la reunión y agradezcamos a todos...bien, esperen por favor. Vamos a terminar esto. Se levanta la sesión. Disfruten del almuerzo y vuelvan preparados para redactar el documento.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]